

# **Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre 2016**

**German / Allemand / Alemán  
A: literature / littérature / literatura**

**Standard level  
Niveau moyen  
Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

## General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

## Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

## Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Ein angemessener bis guter literarischer Kommentar wird:

- die satirischen Elemente des Textes erkennen
- einige stilistische und strukturelle Elemente nennen, die den an sich sachlichen Ton der Anleitung ausmachen
- die unterschiedlichen Beziehungen erkennen, die im Text genannt werden
- die Steigerung und Überraschung im Aufbau benennen, die zur überraschenden und detaillierten Anleitung zum Mord gipfeln
- einige technische und inhaltliche Besonderheiten des Autors erkennen (das Nebulöse „der drohenden Katastrophe“, die Beschreibung, von Zeit und Ort, die genaue Berechnung der Zeit, die Vorwegnahme der entstehenden Gefühle, wodurch der Erzähler beinahe eine allwissende Perspektive einnimmt).

Ein sehr guter bis ausgezeichneter literarischer Kommentar wird außerdem:

- die satirischen Elemente analysieren, wie diese sich aus inhaltlichen und sprachlichen Elementen zusammensetzen
- erkennen, dass Geld und Reichtum alles rechtfertigt (den Service, die Anleitung, sogar Mord)
- erkennen, dass der Ton häufig wechselt, von klaren Anleitungen bis hin zu fast lyrischen Passagen, die Aufmunterungen und Warnungen
- die verschiedenen Beziehungen analysieren: Institut – Schatzbesitzer – Helfer
- auf die non-verbale Kommunikation zwischen Schatzbesitzer und Helfer eingehen und wie das ihre Beziehung formt
- erkennen, dass für diese Aktion eine Entmenslichung von Opfer und Täter nötig ist
- die Struktur des Textes erkennen, die Spannung bis zum Mord hin aufbaut und mit der Euphorie endet
- einige der stilistischen, technischen und inhaltlichen Besonderheiten des Autors analysieren (siehe oben).

2. Ein angemessener bis guter literarischer Kommentar wird:

- das Gedicht nicht linear analysieren sondern den strukturellen Ähnlichkeiten als Gliederungsprinzip folgen
- die Satzstruktur (Vers 8. 12) analysieren
- die Themen vom Verlieren (und Wiederfinden) miteinander vergleichen
- die aktive und passive Rolle des lyrischen Ichs untersuchen
- einige der inhaltlichen, strukturellen und stilistischen Besonderheiten des Autors analysieren. (Anapher, Parallelismus, pars pro toto, Satzstruktur)
- auf die Verbindung von Titel und Gedicht eingehen.

Ein sehr guter bis ausgezeichneter literarischer Kommentar wird außerdem:

- die Rolle der Natur (Zugvögel, Wind, Wellen) im Gegensatz zu von Menschen gemachten Gegenständen (Uhren) vergleichen
  - analysieren, wie ein Einzelnes Teil eines Größeren ist – und wie dies Zeit reflektiert
  - die aktive (oder passive) Rolle des Lyrischen Ichs analysieren
  - den Effekt von einigen Entscheidungen des Autors in Bezug auf Stil, Sprache und Struktur analysieren (Anapher/Parallelismus, Wiederholung, die sich aus inhaltliche widerspiegelt, Wahl der Adjektive und Metaphern, Enjambement (Vers 15 f) und unreiner Reim (Vers 13/15))
  - auf die Wahl des Titels eingehen und einen genauen Bezug zur letzten Strophe (Endposition) herstellen.
-